

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouai0014

Édition critique

Sans date^[a]. - Douai.

Type de document: charte: ravestissement

Objet: Ravestissement de Guillaume le Porteur de sel et de sa femme Sara.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Guillaume le Porteur de sel; Sara, sa femme.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CYROGRAPHUM^[b]

Bénéficiaire: Sara; Guillaume le Porteur de sel.

Autres Acteurs: témoins: Jean Boinebroque, Jean de Loison, Thomas le Gantier, Guillaume le Chien. - échevins de Douai: Guillaume Boinebroque, Robert de le Rive

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 583/1.

Édition antérieure: Bordier (H.), "Compte-rendu de: Inventaire général des chartes...", p. 184-185. - Pilate, Notice historique sur l'hôtel de ville, P. J. n° 5, p. 303. - Espinas, Vie urbaine, t. III, n° 27, p. 20.

Transcription de la charte

1 Ce sachent tot cil qui ces letres verront *et orront* **2** *que* Willames, li porteres de seil, \2 a ravestue Sarain sa feme de quanque il a ne il conquerre porra, a oir *et* sans oir, *et* Sare \3 lui tot ensemment. La furent eschievin Willames Bone_broke ^[1] *et* Robe de le Rive; \4 tesmoig *comme* crestien Jehans Bone_broke, Jehans de Loison, Thomas li Wantiers \5 *et* Willames li Chiens. **3** Ce fu fait el porche Saint Pierre devant le trellie de fer.

Notes de fiche

^[a] du 30 octobre au 29 novembre 1231, on retrouve les deux échevins de l'acte comme échevins. Robert de le Rive est également échevin en 1224-1225

^[b] Devise écrite à l'encre rouge.

Notes de transcription

^[1] *r* au-dessus de la ligne ms.